



广州市

白云区

GUANGZHOU BAIYUN DISTRICT



白云区位于广州市城区的北部和西部，全区总面积1042.7平方公里，下辖15个镇、5条行政街，人口达80万人。地势东高西低，东部丘陵地带林木茂盛，果树满坡，风光宜人；中部广花平原一马平川，菜田溢翠，稻海流金；西部珠江水系河网交织，鱼塘泛银，五秀飘香。

Situated in the north and west of Guangzhou City, Baiyun District covers an area of 1042.7 square kilometers with 15 subordinate towns and 5 administrative streets. It has a population of nearly 800,000. The terrain slopes down from east to west. The eastern hilly area possesses a beautiful landscape view with luxuriant trees and rich fruits, the middle Guanghua plain is planted with tracts of vegetable and rice and the western part is crisscrossed with rivers and fish ponds.



date: 11/30/09



白云区地理位置优越，地扼广州市东、西、北交通要冲，是广州市交通运输的枢纽，京广、广三铁路，广佛、广深、广清高速公路，广汕、广从、广花交通主干线穿境而过。华南最大的铁路编组站、广州火车站、省汽车站、白云国际机场、滘心集装箱码头都座落在区内，海陆空交通发达。



宽敞的广从一级公路  
Spacious Guangzhou-Conghua first-grade highway



机场路大型立体交叉桥  
Big-scale intersected bridge on Airport Road



The superior geographic situation preconditions Baiyun District to be the hub of Guangzhou's transportation with Beijing-Guangzhou, Guangzhou-Sanshui railway, Guangzhou-Foshan, Guangzhou-Shenzhen and Guangzhou-Qingyuan expressways and Guangzhou-Shantou, Guangzhou-Conghua & Guangzhou-Huadu highways passing through its territory. The marine, road and air transportation is very convenient with the largest marshalling railway yard in south China, Guangzhou Railway Station, automobile station of Guangdong Province, Baiyun International Airport and Jiaoxin Container Port all located within the district.

全区供水、供电等基础设施完备，程控电话普及，无线通信覆盖全区，可满足发展大工业、大商业和现代农业的需求。



日产10万立方米的九佛自来水厂  
Jiufu Water plant with 100,000 cubic meter water supply per day



年发电量1亿千瓦时的蚌湖电厂  
Banghu Electric plant with an annual generation capacity of 100 million Kwh



无线卫星发射台  
Satellite launching pad

An ample supply of water and electricity, Widespread program-controlled telephone and mobile telephone communication promote the development of industry, commerce and modern agriculture.



白云区把教育摆在优先发展的位置，全区已实现九年义务教育，正在开展普及高中阶段教育，文化、体育、卫生事业蓬勃发展，社会保障体系健全，人民安居乐业，生活进入小康水平。



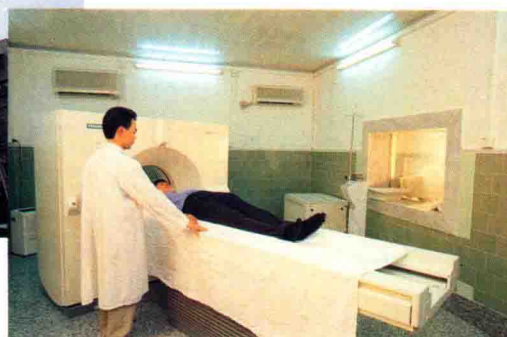
先进的教学设备 Advanced teaching equipment



环境优美的中、小学校园  
Neat schoolyard of primary and middle schools



设施完备的人民医院  
People's hospital with complete equipment



The Baiyun District puts education on its top priority. The nine-year compulsory education has been achieved and senior middle school education has been popularized. There's a rapid development of medical, cultural and physical undertakings and a complete social insurance system. People work and live in happy harmony and lead a well-off life.



白云区新年音乐会盛况  
New year's concert



富有特色的农村体育运动  
Rural physical activities with local characteristics

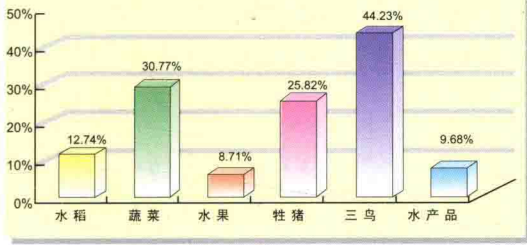


鼓乐升平  
Guangdong opera



民居一瞥  
A glimpse of folk's residence

主要农产品占广州市总量的比重



白云区是广州市农副产品生产基地和花果之乡，农业资源丰富，有耕地17688公顷；山地24000公顷，其中25°以下山坡地2560公顷，水面养殖面积3475公顷。农、林、牧、副、渔全面发展，“三高”农业发展加快，农业生产商品率达91.3%，1997年总产值达到33.33亿元。农业生产逐步实现生产基地化，经营集约化、企业化，现有农业企业（基地）140多家。农业开发已成热点，前景广阔，农业加工业、生态农业、旅游农业、经济林业和创汇农业等开发潜力巨大。



农业新品种培育中心  
New variety cultivation center



主要农业基地分布图  
Scattered Sketch of Main Agricultural Base

- ① 水产基地:  
Aquatic Product Base
- ② 蔬菜基地:  
Vegetable Base
- ③ 畜牧基地:  
Livestock Base
- ④ 花卉基地:  
Flowers and Plants Base
- ⑤ 水果基地:  
Fruit Base
- ⑥ 农业综合开发区:  
Agriculture Multiple Developing Zone

The Baiyun District is the production base of agricultural and animal by-products of Guangzhou City and home of flower and fruits. It boasts abundant agricultural resources with 17688 hectare cultivated land, 24,000 hectare hilly land (including 2,560 hectare hillside land of which the gradient is below 25°) and 3,475 hectare fresh water aquatic area. There's an all-round development of farming, forestry, animal husbandry, sideline occupations and fishery. The development pace of high-tech, high-output and high-benefit agriculture has been accelerated. The commercialized rate of agricultural products reaches 91.3%. In 1997, the total output value was RMB3,333 million. The agricultural production gradually embarks on the road of forming production base and operating intensively with enterprise's characteristics. At present, the district has over 140 agricultural enterprises (base). Agricultural development has been a hot spot with a bright future, and there's great developing potentiality in agricultural processing, ecological agriculture, tourist agriculture, economic forestry and foreign currency-earning agriculture.



良好的水利排灌系统

Convenient irrigation system

社会化的农业服务体系，成为支持农业发展的重要保证。闻名全国的“江高体系”模式，为农业发展提供配套的产前、产中、产后服务。

Socialized service system assures a healthy agricultural development. The famous mode of Jianggao System provides sideline occupations with complete service before, on and after production.

蔬菜、水果是白云区传统的特色产品，全区实行无公害蔬菜生产，蔬菜年上市量达65万多吨；年产荔枝、龙眼等岭南佳果近3万吨，产品畅销国内及港澳市场。



蝉鸣荔熟  
Fruitful lichee trees



Vegetables and fruits are traditional varieties with local characteristics. The district carries out pollution-free vegetables production with an annual market supply of 650,000 tons. Lichee and longan, with a harvest of 30,000 tons per year, sell well in mainland as well as in HongKong and Macao market.



无土栽培的优质甜瓜  
Soilless cultivated muskmelon of good quality

高标准的蔬菜基地  
Vegetable base of high standard



畜牧水产生产是白云区农业的重要支柱，畜牧水产产值占农业总产值的比重达50%以上，“江村黄鸡”、“广南瘦肉型猪”在香港市场负有盛名。



江村家禽企业发展公司的现代化养鸡场  
Modernized chicken farm of Jiangcun Chicken Breed Farm Co.



江村黄鸡  
Jiangcun chicken



鸵鸟养殖基地  
Ostrich breeding base



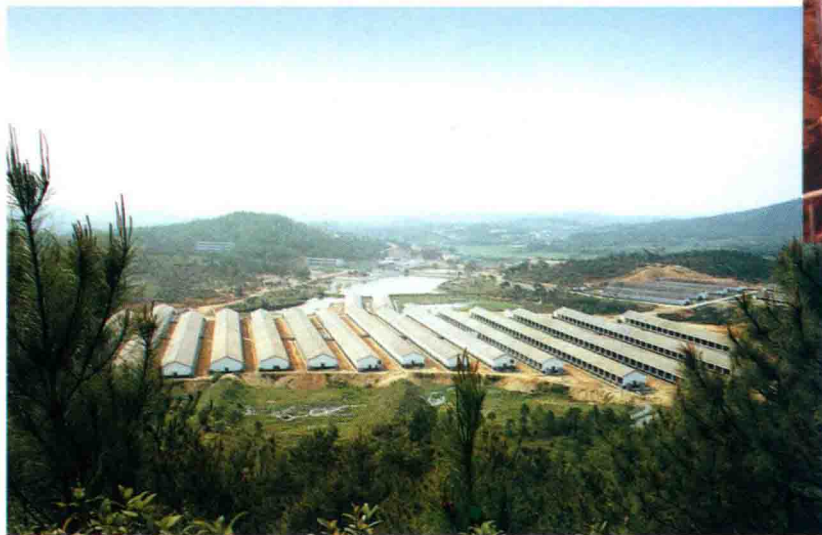
网箱养鱼一景  
A view of net fish culture



年产乳鸽100万羽的光华鸽场  
Guanghua pigeon Raising Farm with an annual production of 1 million pigeons

Animal husbandry and aquatic production are the mainstays of the agriculture of Baiyun District, which account for over 50 percent of total agricultural output value. Jiangcun chicken and Guangnan muscular pig enjoy a high reputation in the HongKong market.

农业开发是投资新热点。目前，全区共有农业企业140多家，广泛利用高新技术支持改造农业，为农业发展注入了活力。



广南瘦肉型猪  
Guangnan muscular pig

年产生猪7万头的广州广南畜牧有限公司外景  
A bird's eye view of Guangzhou Guangnan Husbandry Limited Company, with an annual output of 70,000 pigs



广州白云新世纪农业实业有限公司的粤旺无公害蔬菜生产基地  
Yuewang pollution-free vegetable production base of Guangzhou Baiyun New Century Agricultural Enterprise Limited



广州市江村家禽企业发展公司的江丰饲料厂  
Jiangfeng Feed Factory of Guangzhou Jiangcun Chicken Breed Farm Company

Agricultural development is a new hot spot of investment. The existing 140 agricultural enterprises make full use of high and new technology to upgrade and inject vitality into agricultural production.

主要工业行业分布状况

行业名称	占工业总产值的比重	行业名称	占工业总产值的比重
皮革制品	21.49%	造纸及纸制品	2.90%
文体用品	12.42%	电子通讯设备	2.89%
金属制品	8.87%	塑料	2.48%
服装	7.35%	化学	2.43%
非金属矿物	6.51%	食品制造	2.26%
食品加工	6.16%	专用设备	1.55%
交通设备	3.76%	非金属矿采	1.49%
电气机械	3.49%	有色金属压延	1.13%
家具	3.17%	化学纤维	1.07%
纺织	3.12%	其他	1.25%



五大工业发展区分布图  
Scattered Sketch of Industry Developing Zone

- 1 石井工业区  
Shijing Industrial Zone
- 2 云埔工业区  
Yunpu Industrial Zone
- 3 九佛外商投资园  
Jiufo Foreign Investment Park
- 4 神山民营企业区  
Shenshan Private Enterprises Zone
- 5 个体私营经济试验区  
Private Economic Experiment Zone  
民营科技园  
Private Science-technology Park

白云区工业初具规模，蓄势待发，1997年总产值达到107.23亿元，形成了建材、食品、制鞋、电子、电器、制药等支柱产业，全区已构筑起“东西南北中”五个上规模、各有特色的工业发展区域，形成五足鼎立的开发架势。

目前，白云区工业基础扎实，用地充裕，能源和基础设施足可供发展所需，今后将充分发挥地处华南经济中心城市和交通便利、流通畅顺等区位优势，重点发展高新技术、电子信息、食品、机电、日用化工等工业。

The Baiyun District's industry begins to take shape. In 1997, the total output value reached RMB10,723 million. The district has set up 5

industrial development areas with fairly large scale and own characteristics and has formed building material, food, shoes-making, electronics, electric appliance and pharmaceutical industries.

With a solid industrial foundation and ample supply of land, energy and infrastructure facilities, the Baiyun District will bring into full play its local advantage of being situated in the city of south China economic center and having convenient transportation so as to lay its developing emphasis on high and new technique, electric information, food, mechanic and electric and daily-used chemical industries.



广东省最大的玩具生产企业——镇泰（广州）有限公司

The largest toy manufacturer in Guangdong province: Jetta (Guangzhou) Co Ltd.

西南部是以石井工业区为主体的外商投资区，制鞋、玩具、塑胶等行业已形成规模，生产能力达到国际水平。



年产水泥130万吨的石井水泥厂  
Shijing cement factory with an annual production of 1.3 million tons



柳河精机有限公司生产的摩托车轮毂

Motorcycle brake shell produced by Guangzhou Yanagawa Seiki Co Ltd.

In the southwest is situated a foreign investment area with Shijing Industrial Zone as the mainstay. The production capacity of shoes-making, toy and plastics industries has reached the international level.

东南部的萝岗地区,其主体云埔(白云)工业区是广州市经济技术开发区的一部分,占地面积700多公顷,是以电子、机械、化工和旅游开发为主的发展区域。



建设中的云埔(白云)工业区  
Yunpu (Baiyun) Industrial zone under construction



宏仁企业集团的现代厂房  
Modernized Factory building of GRACE T.H.W GROUP(GUANGZHOU)



线路基板生产车间  
Standardized Workshop of printed circuit board

Luogang area in the southeast, with Yunpu (Baiyun) Industrial Zone as its mainstay, covers an area of 700 hectares. Being a part of Guangzhou Economic and Technical Development Zone, the area mainly develops electronics, machinery, chemistry and tourism.

东北部的九佛地区，土地资源丰富，是以电子等高新技术行业、“三高”农业为主的发展区域。



东南亚地区最大线路板生产厂家之一的广州添利电子科技有限公司  
Guangzhou Termbray Electronics Technology Co. Ltd. — one of the largest manufacturers of printed circuit board in Southeast Asia



线路板生产车间  
Workshop of printed circuit board



苏拿（广州）树脂镜片制造公司外景  
Outlook of Sola(Guangzhou) Resinlens manufacturing Company



Jiufu in the north-east develops mainly in high-tech industries such as electronics. It also develops high-tech, high-output and high-benefit agriculture, taking advantage of its rich land resources

西北部的神山地区，是以电器、仪表、机械、造纸为主的民营外资企业发展区域。



年产值3亿多元的广州维高摩托车部件有限公司及产品  
Guangzhou Weigao Motorcycle Spare Parts Co.Ltd with its annual output value reaching RMB300 million yuan and its products

低压开关柜生产车间  
Workshop of low-voltage switch cabinet

原国家机械部、电力部定点生产高低压电器成套设备的广州市白云电气集团有限公司

Guangzhou Baiyun Electric Group Co.Ltd. manufacturer of complete sets of high and low voltage electric equipment appointed by former National Ministry of Engineering Industry and Power Industry.



Shenshan in the northwest is a development zone with foreign and private enterprises dealing mainly in electric appliances, instrument and meter, machinery and paper making.

中部的广州个体私营经济试验区占地34公顷，广州民营科技园占地80公顷，是民营高新技术产业发展的理想区域。



安达轴瓦厂生产的汽车配件专利产品  
Patented products of motor spare parts manufactured by Anda Bearing Factory



民办的广州白云职业培训学院教学大楼  
The teaching building of Guangzhou Baiyun Vocational Training Institute run by the local people

Guangzhou Private Economic Experiment Zone with its land of 34 hectares and Guangzhou Civilian Scienc-tech Park with its land of 80 hectares are ideal choices for developing civilian high-tech industries.





传统的商业、饮食业、仓储运输业兴旺发达，广清公路增槎段的农副产品批发市场是广州市最大的农副产品集散地，广从路的饮食长廊颇具规模，各具特色。



格调高雅的东方明珠酒家  
Refined Eastern Pearl Restaurant

广清路批发市场一角  
A view of Guangqing wholesale market



品种丰富的农贸市场  
Agricultural trading market with various produce available



工业品批发市场  
Industrial products wholesale market



整装待发的客货运车队 Passenger and freight motorcade in ready

Traditional business in commerce, catering, storage and transportation is flourishing: The agricultural produce and sidelines wholesale base in Zengcha district on Guangqing Road is the largest distribution centre of agricultural products and sidelines in Guangzhou; The catering gallery on the new Guangcong Road owns a considerable scale and a typical local characteristics.